

中国游记散文大系

山西卷
陕西卷



上海出版社

山西卷 陕西卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和



书海出版社

本卷撰稿人：张志江 任玉堂 夏连保 许月华
秦秀萍 张厚余 林友光

总策划：姚 军
总 责 编：姚 军 张文颖
责 编：李慧智 李 新
特约编辑：陈 洋
复 审：张文颖
终 审：张彦彬 梁申威

图书在版编目 (CIP) 数据

中国游记散文大系·山西卷·陕西卷/屈毓秀, 张仁健,
林友光主编. —太原: 书海出版社, 2002.8
ISBN 7-80550-306-0

I. 中... II. ①屈...②张...③林... III. 游记-
作品集-中国 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 51384 号

中国游记散文大系 山西卷 陕西卷

屈毓秀 张仁健 林友光 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922102

http://www.sxep.com.cn E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 17 字数: 426 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月太原第 1 次印刷

印数: 1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-306-0
G·270 定价: 24.00 元

目 录

山 西 卷

适晋纪行	〔明〕王世贞	.....	( 3)
五台山游记	〔明〕乔 宇	.....	( 10)
游五台山记	〔明〕王思任	.....	( 13)
游五台山日记	〔明〕徐宏祖	.....	( 22)
扈从西巡日录	〔清〕高士奇	.....	( 30)
台怀随笔	〔清〕王 昶	.....	( 42)
游五台日记	〔清〕王介庭	.....	( 48)
五台山游访记	〔清〕高鹤年	.....	( 60)
恒山记	〔明〕乔 宇	.....	( 76)
游恒山日记	〔明〕徐宏祖	.....	( 80)
登恒山记	〔明〕杨述程	.....	( 87)
雁门山记	〔明〕乔 宇	.....	( 93)
游龙门山记	〔金〕赵时中	.....	( 96)
游西山记	〔元〕刘 祁	.....	( 100)
游龙山记	〔元〕麻 革	.....	( 114)
两山行记	〔元〕元好问	.....	( 122)
晋祠记	〔明〕乔 宇	.....	( 133)

游晋祠记	〔明〕苏惟霖	.....	(136)
游晋祠记	〔清〕朱彝尊	.....	(140)
游晋祠记	〔清〕刘大櫟	.....	(144)
晋泉记	〔清〕秦宝玗	.....	(148)
综胜记	〔清〕武全文	.....	(152)
游笔山记	〔明〕赵国相	.....	(157)
游卦山记	〔清〕赵吉士	.....	(160)
记韩侯岭	〔清〕许宗衡	.....	(165)
霍山记	〔明〕乔 宇	.....	(169)
孟门山	〔北魏〕郦道元	.....	(172)
西山经行记	〔元〕王 恽	.....	(175)
姑射山游记	〔明〕乔 宇	.....	(180)
中条山居记	〔唐〕司空图	.....	(183)
王官谷题名	〔宋〕黄 通	.....	(186)
游王官谷记	〔元〕王 恽	.....	(188)
游王官谷记	〔明〕吕 楠	.....	(193)
游龙门记	〔明〕薛 瑄	.....	(199)
龙门山记	〔明〕乔 宇	.....	(203)
龙门山记	〔明〕吕 楠	.....	(207)
游龙门记	〔清〕乔光烈	.....	(213)
绛州鼓堆泉记	〔宋〕司马光	.....	(219)
登鹤雀楼记	〔元〕王 恽	.....	(222)
游三门记	〔元〕王 翰	.....	(226)
游砥柱记	〔明〕都 穆	.....	(230)
观底柱记	〔明〕吕 楠	.....	(233)

游首阳山记	〔明〕都 穆	·····	(236)
游五姓湖记	〔清〕牛运震	·····	(240)
游烟庄山录	〔明〕唐 枢	·····	(245)
双泉记	〔宋〕邓忠臣	·····	(248)
汾阳祠记	〔明〕乔 宇	·····	(251)
游金粟园记	〔清〕孙 籀	·····	(254)
拙庵看山图序	〔明〕李惟馨	·····	(258)
游紫团山记	〔明〕栗应宏	·····	(263)
栖龙潭记	〔明〕俞 时	·····	(266)
老姥掌游记	〔清〕陈廷敬	·····	(269)
游中方洞记	〔清〕赵三麒	·····	(272)
女娲陵记	〔唐〕乔 潭	·····	(278)

作家小传	·····	(282)
------	-------	-------

陕 西 卷

泛渭赋并序	〔唐〕白居易	·····	(291)
长安雪下望月记	〔唐〕舒元與	·····	(295)
灞桥赋	〔唐〕杜 颢	·····	(298)
中渭桥记	〔唐〕乔 潭	·····	(301)
曲江池赋	〔唐〕王 棨	·····	(304)
长安录	〔宋〕邵 博	·····	(307)
游城南记	〔宋〕张 礼	·····	(310)
游牛头山记	〔清〕董佑诚	·····	(319)
华山	〔北魏〕酈道元	·····	(323)

后汉西岳华山庙碑	〔宋〕欧阳修	(326)
华阴遇雨记	〔宋〕李 复	(328)
莲花峰记	〔宋〕王得臣	(331)
太华重修云台观记	〔宋〕张方平	(335)
华山游记	〔明〕陈以忠	(344)
华山记	〔明〕袁宏道	(357)
华山别记	〔明〕袁宏道	(361)
华山后记	〔明〕袁宏道	(365)
游太华山日记	〔明〕徐宏祖	(368)
游华山记	〔明〕王 履	(373)
登太华山记	〔清〕谢振定	(406)
登华记	〔清〕屈大均	(423)
登华山记	〔清〕乔光烈	(438)
苍龙岭记	〔明〕范彤弧	(446)
山中与秀才裴迪书	〔唐〕王 维	(450)
华清汤池记	〔唐〕陈 鸿	(452)
鱼龙洞记	〔唐〕杜光庭	(454)
喜雨亭记	〔宋〕苏 轼	(455)
登赋楼赋	〔宋〕晁公遡	(458)
游玉华山记	〔宋〕张 缙	(461)
游骊山记	〔明〕袁宏道	(466)
游牛山香溪洞记	〔明〕刘 阁	(469)
游白沙泉记	〔明〕刘士龙	(475)
探灵岩记	〔清〕张 洲	(478)
谒周文王庙	〔清〕王士禛	(481)

游喜雨亭记	〔清〕徐文驹	.....	(485)
游西寺记	〔清〕徐宗亮	.....	(490)
游紫柏山记	〔清〕徐宗亮	.....	(492)
游钓台记	〔清〕董 诏	.....	(494)
游礐溪记	〔清〕乔光烈	.....	(498)
太白纪游略	〔清〕赵嘉肇	.....	(502)
西征述	〔清〕蒋湘南	.....	(519)
作家小传		.....	(533)

山
西
卷

适晋纪行^①

明·王世贞

余以庚午六月起于家，过大江，北道齐鲁^②，历汴^③抵卫^④，出修武^⑤，发宁郭驿，三十里抵清化镇，山西之冶器集焉。渡清河，田禾益茂，嘉树蓊郁，居人引泉水为长沟以灌，有水碓、水磨之属。午饭万善驿，四旁栽白杨，萧萧悲风，殊益人旅愴。

自是始入太行，亦不甚险恶，舁夫鱼贯而上，久之以为绝顶矣，乃复有山障之，愈上愈不穷。至碗子城，为豫并^⑥界。两山相对，数十百丈，巨壑陡绝无底。中为岭道，石梁如玉雪。又复数岭，回顾中原，愴悦无尽，平楚郁郁，粉吐苍翠，日色与云气争长。俄而，云缭绕数十里。中亘其半，狂风骤发，万窍怒号。食顷，雨亦随至。诵唐人“三晋^⑦河山皆北向，二陵^⑧风雨自东来”语，宛然若画为。小憩民居久之，以迫暝强发。上下峻坂泥滑，马足凿落，与人趾错先后，甚窘。抵星轺驿，初鼓^⑨尽矣。是夕凉甚，五鼓不成寐。

初九日，黎明，冒雨发。道有古祠，刻石崖表，曰

“孔子回车处”。按：赵杀窦鸣犊，孔子临河而返。此去河远，盖傅会语也。泥泞益甚，未抵泽州^⑩，饭太行驿。道始平，得一小舒。暝抵樵村驿，复小雨，夜凉如前夕。

黎明，复冒雨发，晨饭高平。午后饭长平驿，即秦白起坑赵卒四十万人处也。问居人，不能指其所，第云傍村人锄地，尚得铜镞如绿玉。过长平为丹岭，复上下险阻，可三十里而稍平。暝复小雨，抵长子县。

十一日，五鼓发，会潞安^⑪王守宫用来谒，少止。午饭余吾驿。复陟高岭至数重，四望皆山，云日映带，如万玉雉；叠嶂高低作银海冲涛决排状。已黑云从东南至，大雨骤降，道路几绝。嶮峻轻舆中，下见数足蹒跚，旁皆绝壑。乃知浮沧海、泛长江、车太行，道以危身，借快日不易也。薄暝，渡漳河，宿褭亭驿。

十二日，凌晨发，午饭沁州。又四十里，小憩铺舍^⑫，大雨忽复作。转入深谷中，两旁皆峭壁，中通涧道^⑬。雨益甚，飞瀑争悬崖而下，声如轰雷；又似苍虬吐须鬣欲搏人。车马溅湿，涧道水暴发。舁夫股栗，计别取高岭箭括一门。十步九退，时时行绝磴间。阳壁直上不可扞，阴壑数十百丈，大约如蜀中左担山^⑭，而高下陡急不可状。壁间飞流时时绝道，竭力争而度。

久之，抵一铺，且暝矣。众前曰：“更十五里为西塘河，骤涨不易涉也”。顾视铺室，皆已倾，无所不受雨；而民居仅土穴数家，不能容。幸雨小霁，乃决策弃行李，挟其人使佐舁，束燎而前。凡数渡水，始抵西塘

河。河流砰湃礧礧，若击数千金钲；汹涌冲突，目不可正视。麾导骑试之，马足虽陵兢然，不能逾腹。因贾异者勇，乱流欢呼，拥而渡，相庆且脱险矣。

行里许，复逶迤攀高岭，其峻狭视前更倍。雨复奇作，束燎皆灭。异夫固众，然不能以左右辅輿，第号呼异者，使自力而已。勉上辄前踣，下辄后踣，跬武齎粉。度不可却，奋而行。又里许，道差宽，而权店驿候火^⑮亦至，稍稍定。抵驿，将二鼓矣。呼酒自劳，且以劳从者，察其容皆有泪渍痕，因自哂；奈何以六尺^⑯徇一官也！是夕雨不止。

十三日，巳刻，稍晴，会行李亦至，乃发。两岸皆高山绝云，中为巨涧。沿涧水而北，泉声益奇，崩峡束流为瀑布，为帘，为怒虬，为渴虹者不一，盖自是山皆石骨矣。第左道尽则度而右，右道尽复度而左，其险视西塘不啻类之。凡数十渡，气竭兴亦尽矣。未至南关驿，薄暮，宿来远镇民家，二鼓始见月。

十四日，五鼓复微雨，巳^⑰饭盘陀驿。山自是尽，见平土矣。申^⑱抵徐沟^⑲县，近城十里皆行沮洳间。

十五日，四鼓发，道沮洳益甚，从骑多顿委泥中，欢呼之声相属，久之始毕渡。

大抵自万善至盘陀，七百余里无非山者。其中为涧；涧旁稍高为道；道稍有羨地，则为市舍；羨地稍宽而稍阜，则为城邑；之所不尽，坡陀上下则为田。其最下，所视中原不啻数百千丈矣。徐沟八十里至太原。太原四塞天险，其南出泽州，东出平定^⑳，北出代州，道皆行万山

中；独西南抵平阳^⑦，山以次大辟，为康庄耳。

录自《古今图书集成》

【语译】我于庚午年六月从家乡动身，过长江，往北取道齐鲁，经过汴梁抵达卫州，出修武县，再由宁郭驿出发，走三十里抵达清化镇，这里是山西铁器的集散地。渡过清河以后，田里的庄稼更加茂盛，树木蓊郁，当地人把泉水引入长渠来浇灌农田，水渠上还有水碓、水磨。中午在万善驿吃饭，驿舍四周栽满白杨树，在凄清的风中萧萧作响，更增添了人旅途中悲凉的情怀。

自此开始进入太行山，地形起初也不太险恶。轿夫抬着轿鱼贯而上，走了很久，我以为到了最高的山顶了，却仍有更高的山挡在前面，越往上走，重山峻岭越无穷尽。到了碗子城，这里是古代豫州和并州交界的地方。两山相对峙立，相隔数十丈到上百丈，巨大的山谷极其陡峭，似无底的深渊。两山之中是山道，石桥雪白如玉。回头远望中原，茫然无际，原野郁郁葱葱，一片苍翠，阳光与云气交相辉映。不一会儿，白云缭绕，绵延数十里。刚在云雾中走了一半，突然刮起大风来，无数的孔穴发出怒吼声，大约一顿饭的工夫，大雨也随即而至。我吟诵起唐人诗句：“三晋河山皆北向，二陵风雨自东来”，眼前情景宛然如画。在民房里休息了很久，怕天黑，只得勉强出发。上下陡坡，山路泥泞，马蹄打滑，与人脚前后交错，非常狼狈。抵达星轺驿时，已经过了初更。这天晚上很冷，我到了五更都没有睡着。

初九日，黎明，我们冒雨出发。路边有座古祠，石崖上刻着字：“孔子回车处”。据史书记载，赵简子杀窦鸣犊，孔子走到黄河边听说了便返回。这里离黄河很远，看来是穿凿附会之谈。山路更加泥泞，没有赶到泽州，只得在太行驿吃饭。道路开始平坦

了些，大家稍微轻松了一下。黄昏抵达樵村驿，又下起小雨来，晚上像前一夜一样，也很冷。

黎明，又冒雨出发，早晨在高平吃饭。午后在长平驿吃饭，即秦国大将白起坑杀赵国士兵四十万人的地方。向当地居民打听有关遗址，都不知道确切的位置，只是说邻村人锄地，还曾经发现过铜箭头，如绿玉一样。过了长平是丹岭，山路上上下下，非常艰险，走了约三十里才稍微平坦了一些。傍晚抵达长子县，又下起了小雨。

十一日，原定五更出发，正好潞安府长官王宫用来谒见，便稍耽搁了一会儿。中午在余吾驿吃饭。又攀了几座高山，四面望去都是崇山峻岭，云环雾绕，在阳光照耀下，像无数白玉般的雉鸟在飞翔；高高低低的重峦叠峰像银色的海洋一样，波涛汹涌。不一会，乌云从东南方翻滚过来，立刻下起了大雨，道路几乎都要断了。在上下颠簸的小轿中，只看见下面有几只脚跌跌撞撞地行走，旁边都是深渊。这才知道航行大海，泛舟长江，行车太行，冒着生命危险旅行来观看世间美景的不容易。傍晚，渡过漳河，住宿于褊亭驿。

十二日，凌晨出发，中午在沁州吃饭。又走了四十里，在铺舍中稍事休息，大雨忽然又下了起来。山路拐入深谷之中。两旁都是峭壁，中间是涧道可供通行。雨下得更大了，飘飞的瀑布从悬崖上奔涌而下，声如雷鸣；又像苍龙喷须扬鬣，要抓人似的。涧道水突然暴涨，车马都被水溅湿。轿夫吓得腿直发抖，商量另外取道高岭，走箭括一条路。走十步退九步，绕来绕去，有时得走在陡峭的石阶上。峭壁陡立，无法攀缘，深渊又有数十丈至一百来丈深，大致像蜀中的左担山，而高峻陡急无法形容。峭壁间的瀑布经常挡住去路，大家奋力向前，才得以通过。

走了很久，到了一处铺舍，天也快要黑了。众人禀告说：“再往前十五里是西塘河，水暴涨，恐怕不好走过去。”我回头看

铺舍，都已倒塌，没有地方不漏雨；而民房只有几孔窑洞，住也住不下。幸而雨差不多停了，于是决定先丢下行李，让大家一块帮着抬轿，点上火把继续往前走。渡了几条河，才到西塘河。河水涛声轰鸣，像敲响数千枚铜钲；水流汹涌激荡，望去令人头晕眼花，无法正视。我挥手让先导骑马试一下，水漫上马腿，人马都很恐惧，但没有淹过马腹。于是我鼓动轿夫，大家吆喝着下了水，簇拥着渡了过去，都庆幸脱离了危险。

走了一里多路，又绕来绕去攀上了高山，山路比起先前来更加险峻狭窄。想不到雨又下起来了，火把都被淋灭。轿夫虽然不少，但不能在左右帮助抬轿，只是吆喝鼓励着抬轿的人，让他自己努力而已。勉强往上走，便会向前扑倒；往下去，又会向后摔跤，一步半步不小心，便会坠落深渊，摔得粉身碎骨。大家揣度无法后退，只得努力往前走。又走了约一里，路稍微宽了一些，权店驿的候火也到了，大家才逐渐安下心来。抵达驿舍时，已将近二更了。我要了些酒菜犒劳自己，并犒劳随从的人，看他们脸上都有泪痕，不禁自己嘲笑自己：“为什么以堂堂六尺之躯来为一个官职冒险呢！”这天晚上，雨一直下个不停。

十三日，巳刻，天气稍微晴了一些，正好行李也到了，便起身出发。两边都是高山，直插云天，中间是巨大的山涧。我们沿着山涧的流水往北走，山泉的声音更为奇特，从山崖上喷涌而下，汇流为瀑布、水帘，像飞腾的龙，像要饮水的彩虹，其形状不一，从此山上都是坚硬的岩石了。山路只是左边走到尽头，就渡过溪涧到右边去找路；右边走到尽头，又渡过溪涧到左边来找路，险峻崎岖，比起西塘河来有过之而无不及。大约来回过涧有数十次，力气耗尽，兴致也一点儿没有了。不到南关驿，天就快黑了，只好住在来远镇的百姓家里，一直到二更天，月亮才出来。

十四日，五更，又下起了小雨，巳刻在盘陀驿吃饭。从此再没有山，眼前出现了平川。申刻抵达徐沟城，离城十里都是行走

在沼泽洼地中。

十五日，四更出发，沿途地势更加低洼，随从的骑士大多陷于泥沼之中，疲惫不堪，吆喝之声不断，费了好长时间才走出这一地带。

从万善驿到盘陀驿，七百多里大抵都是山。其中略有缝隙，便形成山涧；山涧旁地势稍高一些，便成为道路；道旁稍有些空地，便成为集市房屋；空地稍微宽广而地形稍险要一些，便建造起城镇；城镇占用不完，坡上坡下便成为农田。这些地方地势最低的，比起中原来也不只高出数百上千丈。从徐沟走八十里到太原，太原四周都有天险作为屏障，南出泽州，东出平定，北出代州，道路都蜿蜒在万山丛中，只有西南抵达平阳，山岭依次开阔，成为康庄大道了。

【注释】①《适晋纪行》：明代隆庆四年（1570），即庚午年，作者赴山西太原任职，本文系作者的记行之作。②齐鲁：今山东一带。③汴：汴梁，今河南开封。④卫：卫州，治所在今河南汲县。⑤修武：今属河南。⑥并：并州，古地名，辖境包含今山西省大部分地区。⑦三晋：古地区名。春秋末晋国的卿大夫韩、赵、魏三家瓜分晋国，成为战国时的韩、赵、魏三国，史称“三晋”。其地包括今山西省，河南省中部、北部和河北省南部、中部。⑧二陵：即二崤。因崤山（在今河南洛宁西北）分为东崤山和西崤山，故称。⑨初鼓：初更，旧时每夜分为五个更次，晚七时至九时为初更。⑩泽州：今山西晋城。⑪潞安：潞安府，治所在今山西长治。⑫铺舍：古代巡逻军卒驻扎的房屋。⑬涧道：山涧中的通道。⑭左担山：在今四川平武一带，因山路狭窄险峻，自北而南，左肩担的东西无法换到右肩，故此名为“左担”。⑮候火：驿舍迎候过往行人的灯火。⑯六尺：指成年男子的身躯。⑰巳：巳刻，九时到十一时。⑱申：申刻，十五时至十七时。⑲徐沟：今属山西清徐。⑳平定：今属山西。㉑平阳：今山西临汾。